



CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



AW 7190 AW 7191 AW 7192



<b>GE</b>	Stereo Radio Cassette Recorder	3
<b>F</b>	Radiocassette Stéréo	6
<b>D</b>	Stereo Radio-Cassetten-Recorder	9
<b>NL</b>	Stereo Radio-Cassetterecorder	13
<b>E</b>	Radiocasete Estéreo	16
<b>I</b>	Radioregistratore Stereo	19
<b>S</b>	Stereo Kassettradio	22
<b>SF</b>	Stereo Radionauhuri	24

**(GB) English** ..... page 3

Illustrations ..... page 28  
Guarantee and service ..... pages 27-29-30

**(F) Français** ..... page 6

Illustrations ..... page 28  
Garantie et service après-vente .. pages 27-29-30

**(D) Deutsch** ..... Seite 9

Abbildungen ..... Seite 28  
Garantieleistung und Service .... Seiten 27-29-30  
Amtsblatt ..... Seiten 2 und 12

**Die Deutsche Bundespost informiert**

**Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!**

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der auf Seite 12 abgedruckten "Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden.

Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen \*) Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar. Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört.

Der Zusatzbuchstabe S \*\*) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist.

Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders störfest. Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

\*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

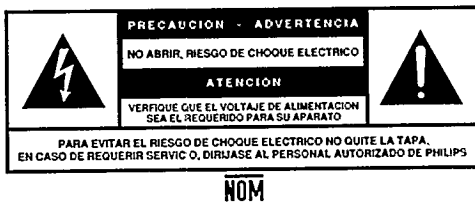
\*\*) Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung. Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten. 03-1987

**(NL) Nederlands** ..... pagina 13

Afbeeldingen ..... pagina 28  
Garantie en service ..... pagina's 27-29-30

**(E) Español** ..... página 16

Ilustraciones ..... página 28  
Garantía ..... páginas 27-29-30  
**!!!** Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**(I) Italiano** ..... pagina 19

Illustrazioni ..... pagina 28  
Garanzia e servizio ..... pagine 27-29-30

**(S) Svenska** ..... sida 22

Figurer ..... sida 28  
Garanti och service ..... sidorna 27-29-30

**(SF) Suomi** ..... sivu 24

Kuvat ..... sivu 28  
Takuu ja huolto ..... sivut 27-29-30

**(DK) Dansk**

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.  
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

**Bemærk:** Netafbryderen ON/OFF-MODE er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.  
Garanti og service ..... sider 27-29-30

**(N) Norsk**

Typeskilt finnes på apparatens underside.  
**Observer:** Nettbryteren ON/OFF-MODE er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.  
Garanti og service ..... sider 27-29-30

# Italiano

1.

Per le illustrazioni, aprite la pagina 28

## CONTROLLI - fig. 1-2

- ① controllo di VOLUME
- ② controllo di tono TONE
- ③ selettore del modo ON/OFF-MODE - per selezionare la sorgente sonora da riprodurre o registrare (tasto dei toni bassi DBB (Dynamic Bass Boost) - esalta i toni bassi se premuto  $\blacktriangleleft$ )
- ④ presa per cuffia stereo  $\text{H}$
- ⑤ indicatore FM STEREO
- ⑥ selettore delle gamme d'onda BAND
- ⑦ manopola di sintonia TUNING
- ⑧ microfono monofonico incorporato MIC
- ⑨ tastiera del deck A, solo per la riproduzione
  - PAUSE - pausa
  - ◀ PLAY - riproduzione
  - ◀◀ F.FWD - avvolgimento rapido
  - ▶▶ REWIND - riavvolgimento rapido
  - ▶▶ CONTINUE - riproduzione continua
  - STOP/EJECT - arresto/espulsione
- ⑩ tastiera del deck B, registrazione/riproduzione
  - PAUSE - pausa
  - ◀ PLAY - riproduzione
  - ◀◀ F.FWD - avvolgimento rapido
  - ▶▶ REWIND - riavvolgimento rapido
  - RECORD - registrazione
  - STOP/EJECT - arresto/espulsione
- ⑪ presa per cavo di rete MAINS
- ⑫ selettore tensione VOLTAGE (non su tutti i modelli)

L/LEFT = canale sinistra; R/RIGHT = canale destra.  
La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio.

## ALIMENTAZIONE

### Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile (fig. 2) ed inserite come indicato sei pile del tipo R20, UM1 o D.
- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo.
- L'alimentazione a pile viene esclusa attaccando il cavo di rete alla presa MAINS ⑫. Per cambiare a l'alimentazione da pile, togliete la spina dalla presa MAINS ⑫.

### Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza.

Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione VOLTAGE ⑫, mettete questo selettore sulla tensione locale.

- Collegate il cavo di rete alla presa MAINS ⑫ e ad

una presa di rete; l'alimentazione a rete è così attivata.

- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.

## IMPIEGO

### Selettore del modo ③ ON/OFF-MODE

Con il selettore ON/OFF-MODE ③ è possibile selezionare la sorgente sonora desiderata per la riproduzione o registrazione.

L'apparecchio viene spento se il selettore del modo ON/OFF-MODE ③ è in posizione TAPE ① ② o MICROPHONE ③ ed i tasti del registratore non sono premuti.

### Radio e riproduzione delle cassette

Portate il selettore ON/OFF-MODE ③ su:

- ④ RADIO ON per accendere la radio;
- ① ② TAPE o ③ MICROPHONE per spegnere la radio;
- ① o ② TAPE per la riproduzione delle cassette:
  - riproduzione al deck A o B (o entrambi);
  - CONTINUE ▶▶, riproduzione continua: riproduzione di deck A, al fine della cassetta seguito automaticamente per la riproduzione di deck B.

### Registrazione e duplicazione

Portate il selettore ON/OFF-MODE ③ su:

- ④ RADIO ON per registrare dalla radio su deck B;
- ③ MICROPHONE per la registrazione monofonica su deck B con il microfono incorporato MIC ⑧ (mettete il controllo di VOLUME ① su zero);
- ② DUBBING per la duplicazione con la velocità normale da deck A a deck B;
- ① HI DUBB per la duplicazione con la velocità alta da dec A a deck B.

## RICEZIONE RADIO

- Mettete il selettore del modo ON/OFF-MODE ③ su ④ RADIO ON.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME ①, TONE ② ed il tasto dei toni bassi DBB ④.
- Potete collegare una cuffia stereo con spina 3,5 mm alla uscita  $\text{H}$  ⑤. Gli altoparlanti vengono così esclusi.
- Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND ⑥.
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING ⑦.
- (OC/SW e OL/LW non su tutti i modelli).
  - Per FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna.
  - Per le onde medie OM (AM/MW) e lunghe OL (LW), l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata rendendo superfluo l'uso dell'anten-

na telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna girando l'apparecchio stesso.

- Per le onde corte OC (SW), estraete l'antenna telescopica e posizionatela verticalmente. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna.

● Quando il selettore BAND (7) è in posizione FM STEREO e l'indicatore (6) FM STEREO si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso spostando il selettore BAND (7) in posizione FM MONO. L'indicatore FM STEREO (6) si spegnerà così e la riproduzione (e la registrazione) sarà mono.

● L'apparecchio viene spento se il selettore del modo ON/OFF-MODE (3) è in posizione TAPE (1) (2) o MICROPHONE (3) ed i tasti del registratore non sono premuti.

## REGISTRATORE A CASSETTE

### Compact cassette

Per la *registrazione*, usate le cassette NORMAL (all'ossido di ferro, IEC tipo I).

Per la *riproduzione*, qualsiasi tipo di cassetta può essere inserito.

### Diritti di autore

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

### Avvolgimento e riavvolgimento rapido

Premete il tasto di avvolgimento rapido F.FWD (4) o di riavvolgimento rapido REWIND (5). Per arrestare l'avvolgimento rapido, premete il tasto STOP (6).

### Proteggere la cassetta contro la cancellazione

Tenete il lato da proteggere verso di sé (fig. 4) e spaccate la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato.

Per annullare questa protezione chiudete l'apertura con un pezzo di nastro adesivo.

## REGISTRAZIONE (a deck B)

### Preparazione

- Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck A (eccetto PLAY (1) per la duplicazione).

- Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

● Premete EJECT (7): il portacassetta si apre.

● Inserite la cassetta nel deck B (fig. 3).

Per la registrazione dovete usare cassette NORMAL (IEC tipo I) di cui non siano state spaccate le linguette (fig. 4).

All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.

● Se state ascoltando mentre registrate (monitorag-

gio), regolate il suono con i controlli VOLUME (1), TONE (2) ed il tasto dei toni bassi DBB (4). Questi controlli non influiscono sulla registrazione.

### Registrare dalla radio

● Portate il selettore del modo (3) ON/OFF-MODE su (4) RADIO ON.

● Per la registrazione di un programma radio ad FM, mettete il selettore BAND (7) nella posizione desiderata (FM MONO oppure FM STEREO).

### Registrazione monofonica con il microfono MIC

● Portate il selettore del modo (3) ON/OFF-MODE su (3) MICROPHONE.

● Mettete il controllo di VOLUME (1) su zero (registrando con microfono, non è possibile l'ascolto).

### Avviare ed arrestare

● Iniziate la registrazione premendo RECORD (8). Così viene abbassato anche PLAY (1).

● Per brevi interruzioni, premete PAUSE (9). Per riprendere la registrazione, ripremete PAUSE (9).

● Per arrestare, premete STOP (6). Se premete nuovamente lo stesso tasto, il portacassetta si apre.

● L'apparecchio viene spento se il selettore del modo ON/OFF-MODE (3) è in posizione TAPE (1) (2) o MICROPHONE (3) ed i tasti del registratore non sono premuti.

### Duplicare da deck A a B (DUBBING)

● Portate il selettore del modo ON/OFF-MODE (3) su:

(1) HI DUBB per la duplicazione con la velocità alta;  
(2) DUBBING per la duplicazione con la velocità normale.

Non spostate questo selettore durante la duplicazione.

● Premete entrambi i tasti EJECT (7) ed inserite una cassetta registrata nel deck A e una cassetta per registrare nel deck B (fig. 3).

● Iniziate la duplicazione premendo al mismo tempo PLAY (1) del deck A e RECORD (8) del deck B.

● Per omettere dei passaggi non desiderati, premete PAUSE (9) del deck B; il deck A continuerà la riproduzione. Potete anche inserire un'altra cassetta e ricercare un certo passaggio. Per riprendere la duplicazione, ripremete PAUSE (9).

● Utilizzando PAUSE (9) del deck A, il deck B inserirà un passaggio silenzioso.

● Per arrestare, premete entrambi i tasti STOP (6) e l'apparecchio si spegne.

## RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

### Riproduzione su deck A oppure B

Durante la riproduzione, i tasti per l'avvolgimento od il riavvolgimento del otro deck non possono essere utilizzate senza influire la riproduzione.

● Portate il selettore del modo ON/OFF-MODE (3) su TAPE (2) o (1).

● Premete EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa (fig. 3).

● Regolate il suono con i controlli VOLUME ①, TONE ② ed il tasto dei toni bassi DBB ④.

Potete collegare una cuffia stereo con spina 3,5 mm alla uscita ⑤. Gli altoparlanti vengono così esclusi.

● Premete PLAY ◀ e comincerà la riproduzione.

● Per arrestare, premete STOP ■ e l'apparecchio si spegne.

### Riproduzione continua - AB

● Portate il selettore del modo ON/OFF-MODE ③ su TAPE (② o ①).

● Premete entrambi i tasti EJECT ■ ed inserite una cassetta incisa nel deck A e deck B (fig. 3).

● Premete CONTINUE AB del deck A (nel fare ciò viene abbassato anche PLAY ◀) e PLAY ◀ del deck B: il deck A inizierà la riproduzione ed il deck B rimarrà immobile.

Se il deck A si arresta (alla fine della cassetta o se il tasto STOP ■ viene premuto), il deck B inizierà la riproduzione.

● Se il tasto CONTINUE AB del deck A è premuto nuovamente, il deck A sta immobile e deck B viene riprodotto.

● Per arrestare, premete STOP ■ e l'apparecchio si spegne.

## MANUTENZIONE

---

### Decks a cassette

Pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari indicati nella fig. 5.

● Aprite il portacassetta con il tasto EJECT ■.

● Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.

● Premete il tasto PLAY ◀ e pulite il rullo pressanastro di gomma ③ (fig. 5).

● Premete il tasto PAUSE II e pulite il rullo trainonastro ④, la testina di registrazione/riproduzione ⑤ e la testina di cancellazione ⑥.

● Dopo la pulizia, premete il tasto STOP ■.

Per la pulizia delle testine ⑤ e ⑥ potete utilizzare anche la cassetta di pulizia SBC 114 lasciando avvolgere il nastro completamente con il registratore predisposto per la riproduzione.

– Il meccanismo dei registratori è munito di cuscinetti autolubrificanti e non deve quindi essere oliato o ingrassato.

– Evitate di esporre l'apparecchio, le pile e le cassette a pioggia, umidità, sabbia od a calore eccessivo causato, p.e. da impianti di riscaldamento o nell'automobile parcheggiata al sole.

– Le impronte di diti, la polvere od impurità sull'apparecchio possono essere tolte con pelle di daino inumidito moderatamente. Non utilizzate dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente od

ammoniaca in quanto possono intaccare o danneggiare la superficie.

Questo apparecchio risponde alle esigenze della Comunità Europea sulle interferenze radio.

#### ● **Wie voert de garantie uit?**

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

#### ● **Uw aankoopbon + de identificatiekaart**

De identificatiekaart is uw garantibewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovengenoemde garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

#### ● **Hoe te handelen bij een storing?**

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

#### ● **...en bij problemen?**

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbanding stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

### **GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN**

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmass an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und dieses Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

### **GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ**

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und dieses Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

### **GARANTIE POUR LA SUISSE**

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

### **GARANZIA PER LA SVIZZERA**

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi questo passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

### **GARANTIE IN ÖSTERREICH**

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Spieler,

HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.

3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind dieser Garantieschein und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

#### **Philips Zentrale Kundeninformation:**

- 1101 WIEN, Trifesterstraße 64,  
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,  
☎ 0463-22397-DW 94

#### **Philips Service-Organisation:**

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

### **GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA**

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

#### **Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**

☎ 1678-20026

### **PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.**

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.
3. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
4. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
5. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
6. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
7. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

### **GARANTÍA PARA MÉXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente montado.

Philips, por lo tanto, da a usted una garantía a partir de su fecha de compra.

- 12 meses para: Equipos Modulares y Reproductores de discos compactos
- 6 meses para: Amplificadores, Sintonizadores, Sinto Amplificadores, Decks de Cassettes, Magnetófonos, Ecuallizadores, Tornamesas, Cajas Acústicas, Radios Combinados y Auto Radios.

- 3 meses para: Radio Portátil y de mesa, Radio Reloj, Altavoces, Deck de Cassette portátil. Teléfono y Radio Teléfono.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a un fallo en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras sucursales o talleres autorizados, rogamos se ponga usted en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto mal trato y uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado en la parte posterior de este libro le sea debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío de la garantía, con la presentación de su factura o remisión podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficina Central de Servicio**  
**Av. Coyoacán No. 1051 Col. del Valle**  
**03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 575-2022 o 575-0100**

### CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA,**  
**- Outurela - Camaxide - 2735 LINDA A VELHA - ☎ 218 00 71/9**  
**- R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

### GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.

Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udliveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i kobslandet.

### GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevet og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gældende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00.**

### GARANTI I SVERIGE

Garanti lamnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahållas av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

### TAKUU JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan erit tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Sinkkalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**  
**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται δωρεάν από την Εταιρεία. Η προσωπική άσκηση για επισκευή συσκευής πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από το παρόν έντυπο υπογεγραμμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή και με την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για 1 έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεώς της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κερφόλες πλε-ηπ και μικρόφωνο.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρείας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόσθετη συντήρησεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτεθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρείας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS.  
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4994 911  
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

**Guarantee certificate**  
**Garantieschein**  
**Certificado de garantía**  
**Certificado de garantía**  
**Takuutodistus**

**Certificat de garantie**  
**Identificatiekaart**  
**Certificado de garantia**  
**Garantibeviset**  
**Εγγύηση**

Type no. of product:

Tipo no del producto

AW 7190 AW 7191 AW 7192

Date of purchase	-	Date d'achat	-	Kaufdatum
Koopdatum	-	Fecha de compra	-	Data da compra
Data di acquisto	-	Kobsdato	-	Kjøpedato
Inkopsdato	-	Ostopavna	-	Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Handlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura do vendedor  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου